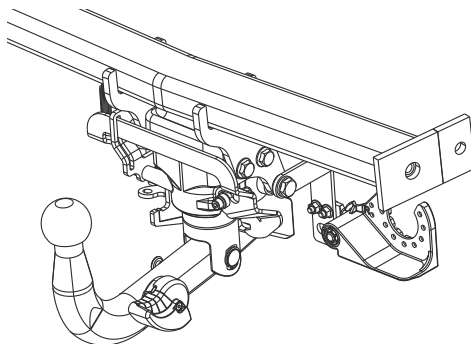

Fitting instructions

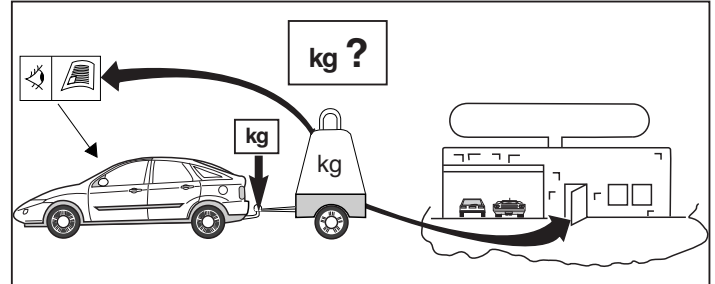
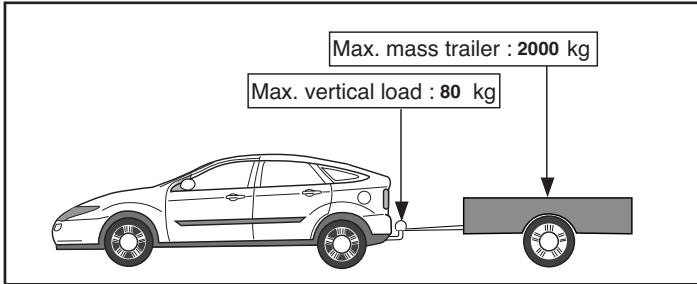
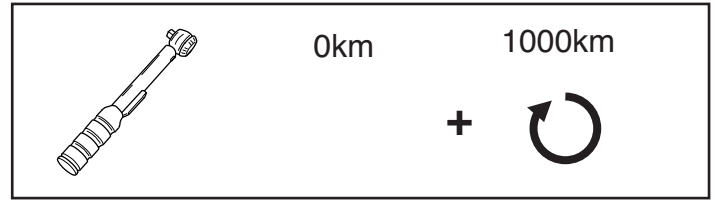
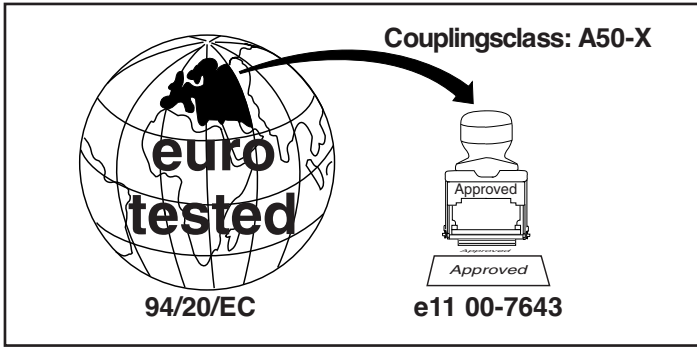
Make: BMW

X1; 2009-2012

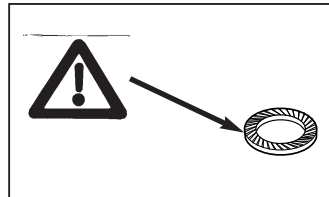
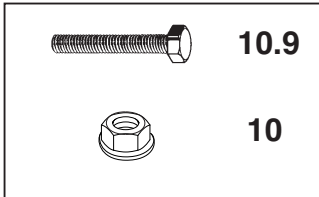
Type: 5253

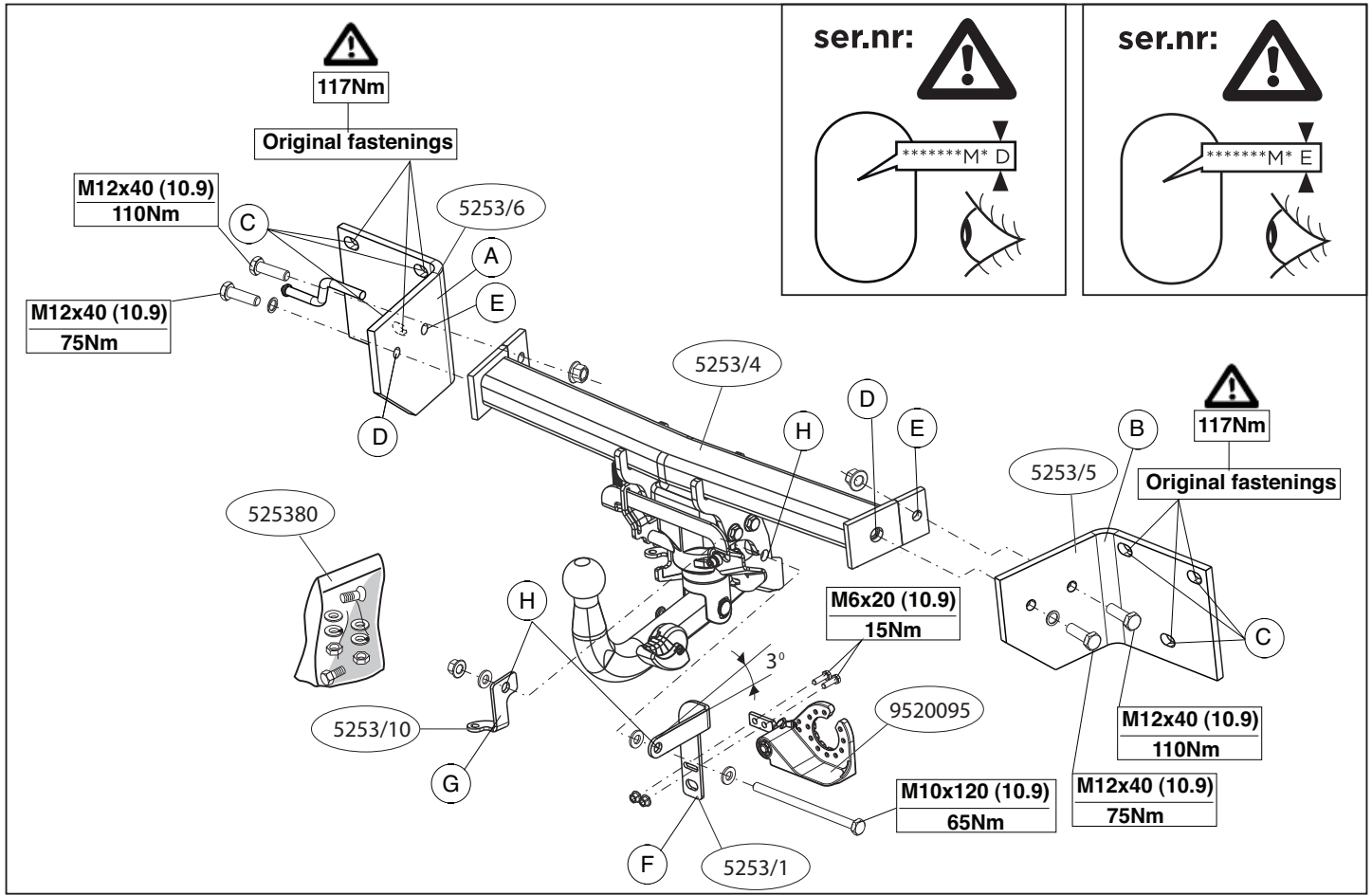


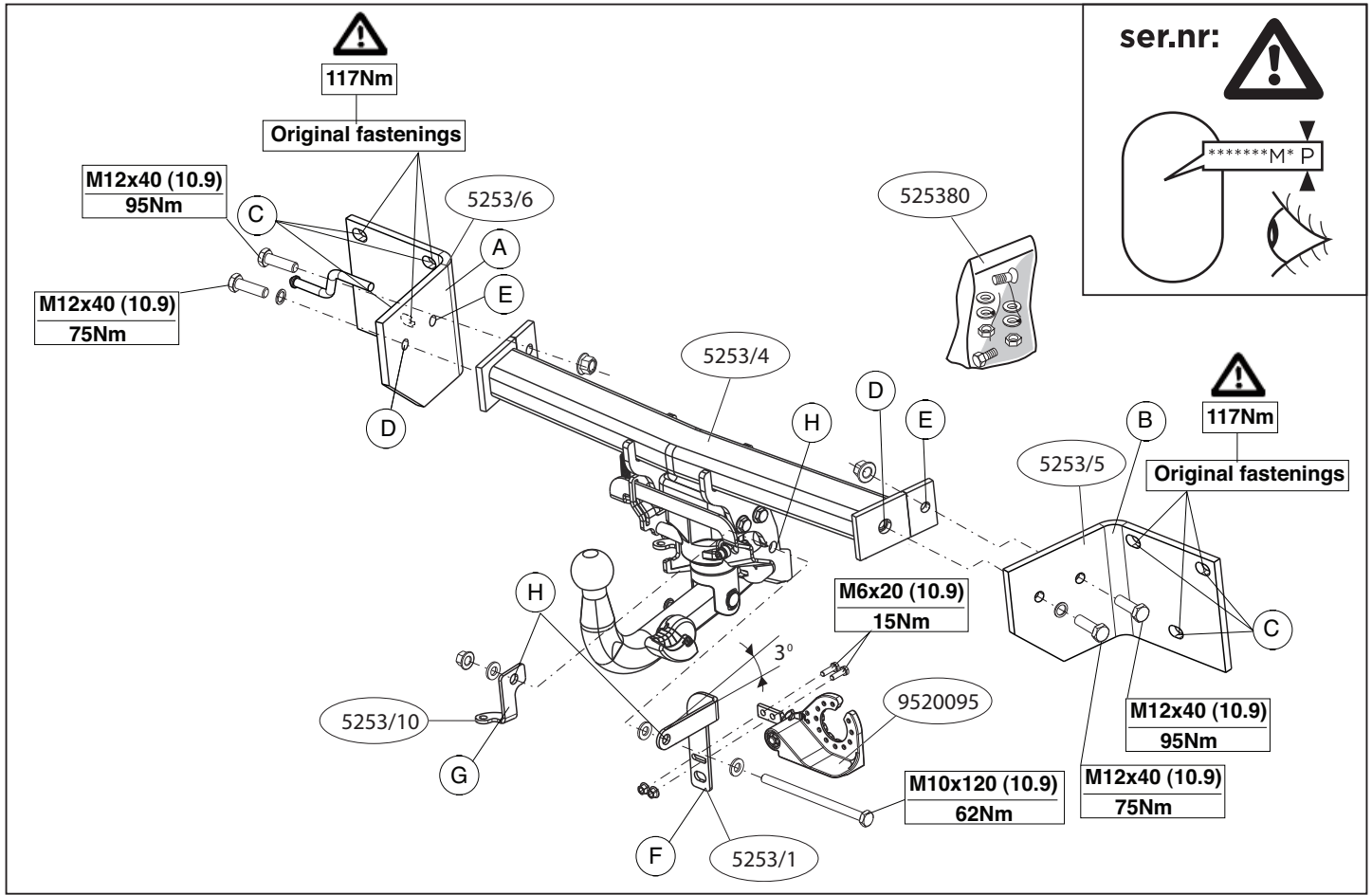
- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа



D-Value: 10,23 kN







Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1 .
3. Plaats de steunen A en B tegen het achterpaneel en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.
4. Monteer de dwarsbalk tussen de zijplaten en bevestig deze t.p.v. de punten D en E, monteer het geheel los-vast.
5. Richt de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. Plaats de steunen F en G en bevestig deze op de punten H, monteer het geheel los-vast.
8. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Hang de uitlaat in de uitlaatophanging.
11. Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de afdekplaat.
12. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit.
13. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor de bediening van het wegklapbaar kogelsysteem de bijgevoegde gebruikershandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

*** Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
3. Position the supports A and B against the back panel and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
4. Fit the member section between the sideplates and attach them at points D and E, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Align the tow bar and hand-tighten the bolts securely.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Position the supports F and G and attach them at points H, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Fit the foldaway socket plate.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Hang the exhaust in the exhaust clamp.
11. Saw a portion out of the cover plate as shown in figure 2.
12. Saw out the portions as indicated in fig. 3.
13. Fit the bumper. (See fig. 1+1a).

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

For details on operating the foldaway ball system consult the enclosed user instructions.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
3. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C halbfest

befestigen.

4. Den Querträger zwischen den Halterungen A bei den Punkten D und E halbfest anbringen
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halbfest anziehen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die Halterungen F und G anlegen und bei den Punkten H befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
11. Gemäß Abb. 2 einen Teil aus der Abdeckplatte heraussägen.
12. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teile heraussägen.
13. Die Stoßstange montieren. (siehe Abb. 1+1a).

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Bedienung des abklappbaren Kugelsystems die beiliegende Gebrauchsanweisung zu Rate ziehen.**

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmutter.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1
3. Positionner les supports A et B et le fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
4. Monter la barre transversale entre les supports A sur les points D et E, monter l'ensemble sans serrer.
5. Centrer l'attache-remorque et visser les assemblages boulonnés sans serrer à fond.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Positionner les supports F et G et les fixer à l'emplacement des points H, monter l'ensemble sans serrer.
8. Monter la prise électrique escamotable.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.
11. Scier une partie de la plaque de protection conformément à la figure 2.
12. Scier les parties indiquées conformément à la figure 3.
13. Mettre en place le pare-chocs. (voir la fig. 1+1a).

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour la commande de la rotule rabattable, consulter le mode d'emploi joint.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
3. Placera stagen A och B och montera det vid punkt C utan att dra åt helt.
4. Fäst tvärbalk mellan hållarna A vid punkterna D och E utan att dra åt helt.
5. Justera dragkroken och dra åt skruvförbindningarna ordentligt för hand.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Placera stöden F och G och fäst dem vid punkterna H, fäst sedan det

- hela utan att dra åt ordentligt.
8. Montera den fällbara kontaktplattan.
 9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 10. Häng avgasröret i gummifästet.
 11. Såga ut en del av täckplåten enligt figur 2.
 12. Såga ut delarna enligt fig. 3.
 13. Montera stötfångaren. (se fig. 1+1a).

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se den medföljande bruksanvisningen för information om användning av det vikbara dragkrokssystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1
3. Anbring støtterne A og B og monter denne ved punkterne C, fastgør det hele med håndkraft.
4. Monter tværvangen mellem beslagene A på punkterne D og E, fastgør det hele med håndkraft.
5. Ret trækroge ud og skru boltforbindelserne godt fast med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Anbring støtterne F og G og monter disse ved punkterne H; monter det hele manuelt.
8. Monter klappkontaktpladen.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
11. Sav et stykke ud af dækpladen ifølge figur 2.
12. Sav ifølge figur 3 de markerede dele ud.
13. Monter kofangeren. (Jævnfør fig. 1+1a).

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Se betjeningen af det vækklappelige kuglesystem i den vedlagte brugervejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de

forskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
 2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
- Instalar los soportes A y B y asegurarlo en los puntos C y colóquelo todo apretando a mano.
4. Coloque la viga transversal entre los soportes A en los puntos D y E y colóquelo todo apretando a mano.
 5. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
 6. Apriete todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 7. Colocar los soportes F y G y fijarlos a la altura de los puntos H, montar el conjunto sin apretar mucho.
 8. Montar la placa enchufe batiente.
 9. Apriete todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 10. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
 11. Serrar una parte de la cubierta de acuerdo con la figura 2.
 12. Serrar las partes indicadas en la fig 3.
 13. Montar el parachoques. (Vea la fig. 1+1a).

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Para detalles sobre el funcionamiento del sistema de bola plegable consulte las instrucciones de usuario incluidas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
3. Posizionare i sostegni A e B e fissarlo manualmente in corrispondenza dei punti C.
4. Montare la traversa tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti D e E.
5. Piegate il gancio traino in fuori ed avvitarlo saldamente a mano i giunti a vite.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Posizionare i sostegni F e G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti H.
8. Montare il portapresa a scomparsa.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

10. Inserirze il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
11. Segare via una parte del pannello di copertura, come indicato in figura 2.
12. Segare via le parti indicate in figura 3.
13. Montare il paraurti. (fig.1+1a).

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per l'uso del sistema a sfera pieghevole si rimanda al manuale d'uso allegato.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Umieścić wsporniki A i B i umocować go w punktach C, całość lekko przymocować.
4. Zamontować poprzecznice między wspornikami A w punktach D i E, całość lekko przymocować.
5. Wyosiować hak holowniczy i silnie dokręcić śruby.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Umieścić wsporniki F i G i umocować je w punktach H, lekko przymocować całość.
8. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszaniu.
11. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 część z płyty pokrywowej.
12. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.
13. Zamontować zderzak. (patrz rys. 1+1a).

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Zapoznać się z załączoną instrukcją dla użytkownika co do obsługi systemu składanej kuli.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Umistēte vzpěry A a B a pŕipevnēte ji v bodech C a utāhnēte ručnē tento celek.
4. Umistēte pŕičnŕy nosnŕik mezi podpěry A k bodŕm D a E a utāhnēte ručnē tento celek.
5. Suuntaa vetokoukku ulospāin ja kiristā pulttiliitokset lujasti kāsĭn.
6. Kiristā kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Aseta kannattimet C ja kiinnitā ne kohtiin D ja E, kiinnitā ne kaikki lōyhāsti.
8. Kiinnitā kokoontaitettava pistorasialevy.
9. Kiristā kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Ripusta pakoputki pakoputken kannattimeen.
11. Sahaa irti osa peitelevyistä kuvan 2 osoittamalla tavalla.
12. Sahaa irti kuvan 3 osoittamat osat.
13. Kiinnitā puskuri. (ks. kuva 1+1a).

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Kāännettāvān kuulajärjestelmān kāyttō, ks. oheinen kāyttōopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikāli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämāā sallittua enimmāiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, ettā ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikāli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nāmā asennusohjeet on asennuksen jālkeen säilytettāvā yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vāärāstä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen kāyttōstā, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden kāyttōstā sekā kyseisten asennusohjeiden vāärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Pŕed instalací je nutno zkontrolovat typovŕ štŕtĕky, abyste zjistili, kterŕ nārkēs v pokynech pro instalaci māte pouŕit.

1. Odstraňte jednotky zadnŕch svĕtel.
2. Odstraňte nāraznŕik o ocelovou nosnŕik nāraznŕiku z vozidla. Nosnŕik nāraznŕiku jŕiŕ nebudete potŕebovat. Viz schĕma 1.
3. Umistĕte vzpěry A a B a pŕipevnĕte ji v bodech C a utāhnĕte ručnĕ tento celek.
4. Umistĕte pŕičnŕy nosnŕik mezi podpěry A k bodŕm D a E a utāhnĕte ručnĕ tento celek.
5. Pŕipojte taŕnou tyč a bezpečnĕ utāhnĕte šrouby.
6. Utāhnĕte vřechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve vŕkrese.
7. Umistĕte vzpěry F a G a pŕipevnĕte je v bodech H, pak pŕipevnĕte celou tuto část aniŕ byste ji plnĕ utāhli.
8. Pŕipevnĕte zaklapovací zāsuvkovou destŕičku.
9. Utāhnĕte vřechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve vŕkrese.

10. Zavěste výfuk do výfukové svorky..
11. Odřízněte část krycí destičky dle schématu 2.
12. Odřízněte částí viz schéma 3.
13. Připevňte nárazník. (Viz obr. 1+1a).

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Podrobnosti ohledně provozu sklopného systému koule tažného zařízení viz příložené pokyny pro uživatele.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a jármúról az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Helyezze fel a(z) A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd

húzza meg ujjal a rögzítéseket.

4. Illessze az kereszttartót az A tartók közé az D és E pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket
5. Igazítsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Helyezze el a F és G támasztékokat és illessze a H pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Illessze fel az összecusukható illesztőlemezt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Függeszse a kipufogót a kipufogógumira..
11. Fűrészeljen ki egy darabot a fedőlapból a 2. ábrán feltüntetett módon.
12. Fűrészelje ki a darabokat az 3.ábrán feltüntetett módon.
13. Helyezze fel az ütközőt. (lásd a 1+1a. ábrát).

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

A kihajtható golyós rendszer kezelésével kapcsolatos részleteket lásd a mellékelt kezelési útmutatóban.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk@CEI.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk@CEI.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesszel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót CEizzuk a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen

vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
3. Поставить кронштейны А и В и прикрепить его в точках С, затянув крепежный материал не до конца.
4. Установить поперечный брус между опорами А в точках D и E, затянув крепежный материал не до конца.
5. Выровнять буксирный крюк и крепко затянуть болтовые соединения от руки.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Поставить кронштейны F и G и прикрепить их в точках H, закрепив не до конца.
8. Установить складывающуюся штепсельную плату
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Подвесить выхлопную трубу в подвеску.
11. Выпилить часть из закрывающей пластины, как указано на рис. 2.
12. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
13. Установить бампер. (см. рис. 1+1а).

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по использованию отводного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

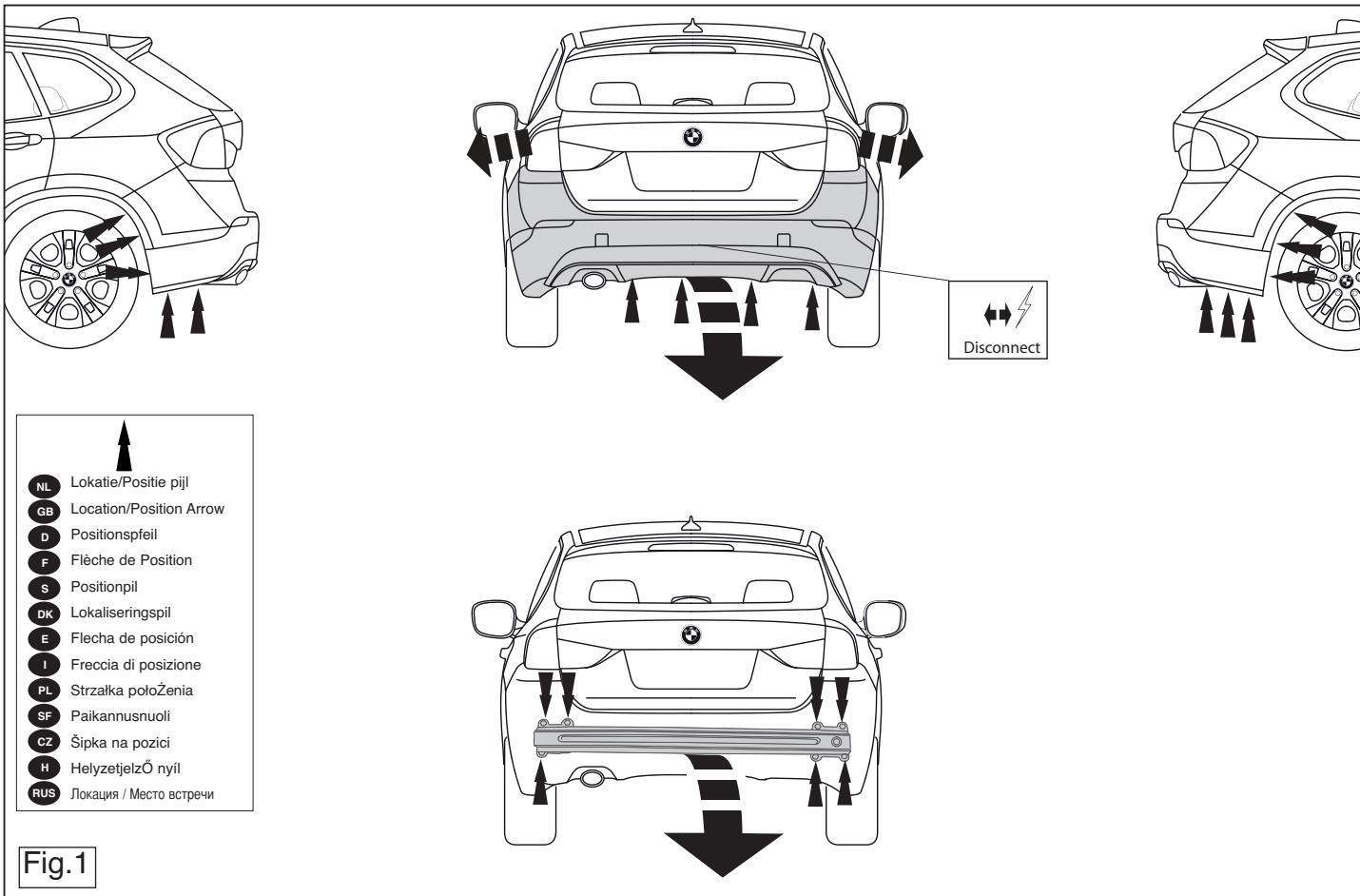


Fig.1

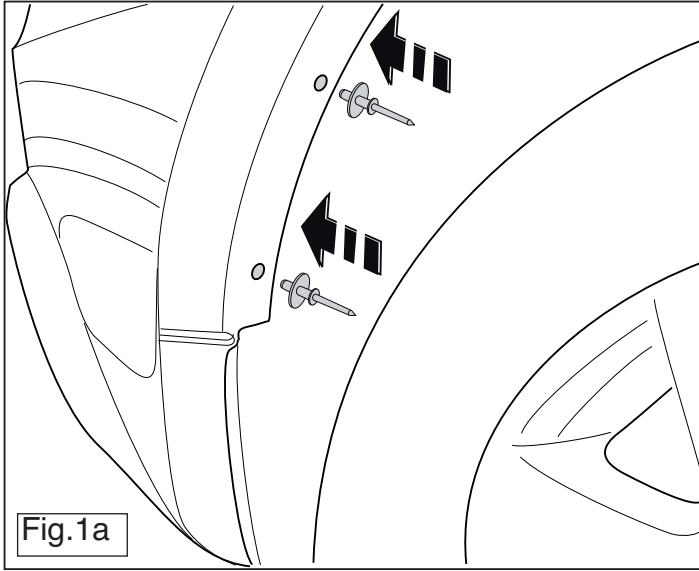


Fig.1a

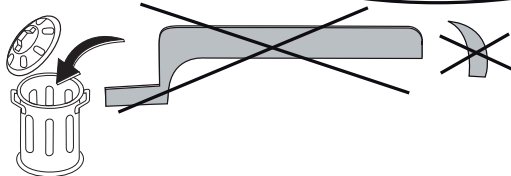
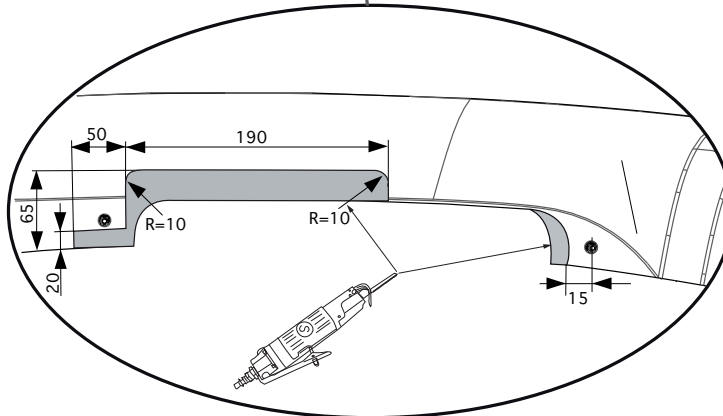
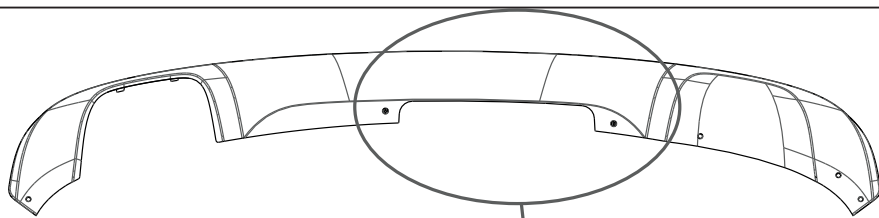


Fig.2

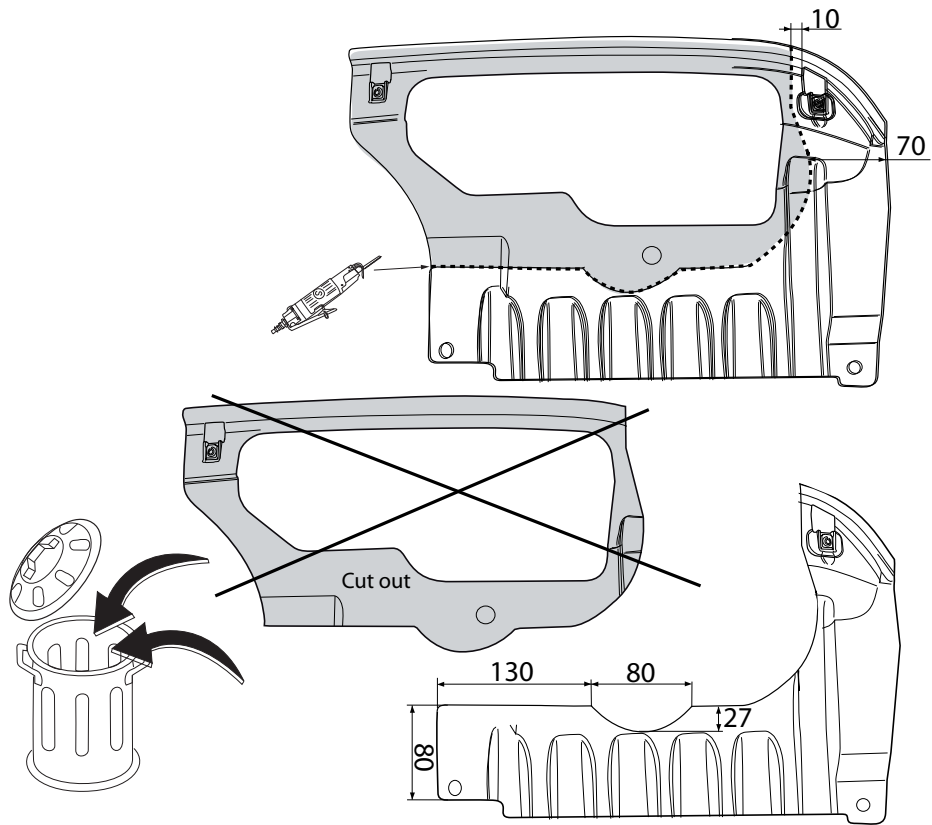


Fig.3

